

# 16

## 三顆鈕扣的房子

### 編者的話

#### 一、本單元之學習目標

能說出「助人」與「關懷」的定義，並舉出與自身有關的例子。

#### 二、本單元學習能力指標

1-1-1 瞭解我國與世界其他國家的文化特質。

2-1-3 具備學習不同文化的意願與能力。

#### 三、本單元能與新北市品德教育十二項核心做統整學習。

#### 四、給老師的話

教師可在教學前，可以利用教育部數位教學資源入口網 (<https://isp.moe.edu.tw/>) 搜尋相關品德教育中「助人」與「關懷」的資源，同時可使用新北市品德教育資源網 (<http://moral.ntpc.edu.tw/>) 中的「教學資源 > 故事與小品 > 國小 > 助人、關懷」的檔案，進行「品德教育十二項核心之一——助人、關懷」的延伸教學，進而將互信互任、彼此依賴和互助、主動關懷與協助弱勢的精神融入班級經營、日常生活中。

#### 五、給家長的話

各位家長可在共讀此篇故事之後，陪伴孩子將平日「日行一善」、「尊重並協助弱勢」的具體行動事蹟記錄下來，這不只因為樂善好施而廣結善緣之外，同時也可以檢視在「提供他人協助」或「主動關懷他人」之前，孩子是否有足夠的能力？如何提出其他行動策略？或是保持努力學習的態度，提升自我能量，或許有一天將能助人也助己唷！

#### 六、故事與資料來源

改編自義大利民間故事。

# 三顆鈕扣的房子

歐洲 · 義大利

從前在一個窮困的小山村裡，住著一個木匠，大家都叫他三顆鈕扣。

村子裡實在是太窮了，人們根本沒錢做新家具，所以這讓三顆鈕扣十分煩惱。

「看來，我只能出去闖闖了，這裡沒有活可幹。」三顆鈕扣決定離開這個地方。「可是我身上已經沒有錢了，以後該住在哪裡呢？我還是一間小房子，然後在房子下面安上輪子，這樣無論我走到哪裡，都有個落腳的地方了。」打定主意後，他便拿起錘子，叮叮噹噹做了起來。



「房子太大，對我來說沒有意義，能夠住下我一個人的，外加一把錘子和一個刨子就成。」等一切都好以後，他這才想起還有一把鋸子沒地方放，於是就在牆壁上釘了個釘子，把鋸子掛在釘子上。除此之外，他又在房子上寫下了自己的名字：三顆鈕扣。

「看啊，看啊！」人們笑著說。「三顆鈕扣給自己做了一間用馬拉的屋子。」

對於大家的嘲笑，三顆鈕扣一點也不在意。他摘下帽子，同鄉親們告別後，就動身了。

到了傍晚，三顆鈕扣看到一片青翠的大草地。

「今天就住在這兒吧，這裡的景色挺好的。」他對自己說。

夜晚，天空下起了雨，一道閃電快速劃破了天空，隨之而來的響雷把木匠給吵醒了。這時候，屋外傳來了敲門聲。

「三顆鈕扣，請你快開門！」

「誰呀？」

「讓我進屋去說吧，外面的雨太大了。」

「可以，能進來就進來吧。」三顆鈕扣一邊開門一邊回答說：「我的房子很小，只能容得下一個人，如果你不嫌擠，我很樂意讓你進來。」

「住得下一個人，就住得下兩個人。」一個大鬍子老頭兒說著進了房子，他一進門便在地板上躺下了。「誰說躺不下兩個人了，我這不正是躺下了嘛！」

「那倒也是，不過你是誰呀？」

「我是你的叔叔卡拉梅洛。我現在孤身一人，是專程過來投靠你的。你的這間房子真漂亮，看來你的生活還不錯嘛。」

「還可以啦！」三顆鈕扣回答說。

「我真為你感到高興，不過……」卡拉梅洛打了一個大大的哈欠。「我想現在先睡上一會兒。」

「好的，晚安，祝你有個好夢。」三顆鈕扣說。

外面的雷聲越來越大了，屋外又傳來了敲門聲。

「請開開門！」

「誰呀？」

「一個可憐的女人，帶著三個孩子，請你讓我們進去躲躲雨吧！」



三顆鈕扣打開了門，對他們說：「屋裡已經有兩個人了，只要你們能進來就進來吧，我很樂意讓你們進來。」

「住得下兩個人，就住得下三個人。」說著，女人帶著她的三個孩子都進了屋。「實在是太感謝你了！」

「只要你們住得高興就好。只是，下這麼大的雨，你們要上哪兒去呢？」

「我的丈夫死了，留下我和三個孩子，我們沒有錢付房租，就被房東趕了出來，真不知道以後該怎麼辦才好！」說完，女人哭了起來。

「算了，現在別想這個，先好好睡一會兒吧。」

就這樣，那女人和她孩子也睡著了。

雨嘩啦啦地地下著，轟隆隆的雷聲震動著小房子。這晚，不斷地有人來敲三顆鈕扣的門。他一一為他們打開了門，然後請他們住下。不一會兒，房子裡就住進了許多人，可說是非常熱鬧。有管林子，有要穿過邊境到鄰國去謀生的，有被趕出家門的小老頭兒，最後就連國王的僕人也來了。

天<sup>てん</sup>亮<sup>りやう</sup>時<sup>とき</sup>分<sup>ぶん</sup>，雨<sup>あめ</sup>下<sup>くだ</sup>得<sup>え</sup>更<sup>さら</sup>大<sup>おほ</sup>了<sup>しま</sup>。這<sup>こゝ</sup>時<sup>とき</sup>有<sup>あ</sup>人<sup>ひと</sup>在<sup>い</sup>屋<sup>や</sup>外<sup>がは</sup>用<sup>もち</sup>拳<sup>こぶし</sup>頭<sup>あたま</sup>使<sup>つか</sup>勁<sup>いきん</sup>地<sup>ぢ</sup>砸<sup>たた</sup>著<sup>つ</sup>門<sup>かど</sup>。

「開<sup>ひら</sup>門<sup>かど</sup>！讓<sup>ゆる</sup>我<sup>われ</sup>進<sup>すす</sup>去<sup>こ</sup>。」

「這<sup>こゝ</sup>個<sup>ひと</sup>人<sup>ひと</sup>可<sup>た</sup>真<sup>ま</sup>沒<sup>な</sup>禮<sup>れい</sup>貌<sup>ぼう</sup>。」三<sup>さん</sup>顆<sup>こ</sup>鈕<sup>つん</sup>扣<sup>くわ</sup>心<sup>こゝろ</sup>想<sup>しやう</sup>。他<sup>かれ</sup>上<sup>あ</sup>前<sup>まへ</sup>把<sup>を</sup>門<sup>かど</sup>打<sup>う</sup>開<sup>ひら</sup>，只<sup>ただ</sup>見<sup>み</sup>國<sup>こく</sup>王<sup>わう</sup>牽<sup>ひ</sup>著<sup>つ</sup>他<sup>かれ</sup>的<sup>の</sup>馬<sup>うま</sup>站<sup>た</sup>在<sup>い</sup>外<sup>がは</sup>面<sup>めん</sup>。

「讓<sup>ゆる</sup>我<sup>われ</sup>和<sup>と</sup>我<sup>われ</sup>的<sup>の</sup>馬<sup>うま</sup>進<sup>すす</sup>房<sup>ふ</sup>子<sup>し</sup>去<sup>こ</sup>。」國<sup>こく</sup>王<sup>わう</sup>說<sup>い</sup>。

「好<sup>い</sup>吧<sup>や</sup>！既<sup>い</sup>然<sup>や</sup>如<sup>し</sup>此<sup>こゝろ</sup>，就<sup>すなは</sup>請<sup>こゝろ</sup>進<sup>すす</sup>吧<sup>や</sup>。」三<sup>さん</sup>顆<sup>こ</sup>鈕<sup>つん</sup>扣<sup>くわ</sup>嘟<sup>と</sup>囔<sup>な</sup>著<sup>つ</sup>說<sup>い</sup>：「反<sup>はん</sup>正<sup>せい</sup>多<sup>く</sup>一<sup>いつ</sup>個<sup>こゝろ</sup>也<sup>も</sup>是<sup>なり</sup>多<sup>く</sup>，多<sup>く</sup>兩<sup>りゆう</sup>個<sup>こゝろ</sup>也<sup>も</sup>是<sup>なり</sup>多<sup>く</sup>。」

國<sup>こく</sup>王<sup>わう</sup>進<sup>すす</sup>了<sup>しま</sup>房<sup>ふ</sup>子<sup>し</sup>，四<sup>よ</sup>處<sup>ところ</sup>看<sup>み</sup>了<sup>しま</sup>看<sup>み</sup>。

「裡<sup>うち</sup>邊<sup>へ</sup>很<sup>た</sup>寬<sup>ひろ</sup>敞<sup>あつ</sup>嘛<sup>や</sup>！這<sup>こゝ</sup>房<sup>ふ</sup>子<sup>し</sup>是<sup>なり</sup>用<sup>もち</sup>什<sup>なに</sup>麼<sup>なり</sup>木<sup>き</sup>頭<sup>づ</sup>做<sup>し</sup>的<sup>の</sup>？」

「栗<sup>か</sup>木<sup>き</sup>，國<sup>こく</sup>王<sup>わう</sup>陛<sup>ひ</sup>下<sup>くだ</sup>。」

「栗<sup>か</sup>木<sup>き</sup>可<sup>た</sup>不<sup>な</sup>會<sup>あ</sup>像<sup>よう</sup>橡<sup>じゆう</sup>皮<sup>ひ</sup>那<sup>の</sup>樣<sup>やう</sup>能<sup>え</sup>伸<sup>のび</sup>縮<sup>ちぢ</sup>，這<sup>こゝ</sup>究<sup>きゆう</sup>竟<sup>けい</sup>是<sup>なり</sup>怎<sup>いか</sup>麼<sup>なり</sup>回<sup>かへ</sup>事<sup>こと</sup>呢<sup>なり</sup>？」國<sup>こく</sup>王<sup>わう</sup>納<sup>い</sup>悶<sup>ぼん</sup>地<sup>ぢ</sup>說<sup>い</sup>。

三<sup>さん</sup>顆<sup>こ</sup>鈕<sup>つん</sup>扣<sup>くわ</sup>搖<sup>ゆ</sup>搖<sup>ゆ</sup>頭<sup>あたま</sup>，沉<sup>しん</sup>思<sup>し</sup>著<sup>つ</sup>說<sup>い</sup>：「我<sup>われ</sup>也<sup>も</sup>不<sup>な</sup>太<sup>た</sup>明<sup>めい</sup>白<sup>はく</sup>，可<sup>た</sup>是<sup>なり</sup>我<sup>われ</sup>的<sup>の</sup>房<sup>ふ</sup>子<sup>し</sup>確<sup>た</sup>實<sup>じつ</sup>住<sup>す</sup>下<sup>くだ</sup>了<sup>しま</sup>這<sup>こゝ</sup>麼<sup>なり</sup>多<sup>く</sup>人<sup>ひと</sup>。」

聽<sup>き</sup>完<sup>わん</sup>，國<sup>こく</sup>王<sup>わう</sup>也<sup>も</sup>沉<sup>しん</sup>思<sup>し</sup>了<sup>しま</sup>起<sup>た</sup>來<sup>こ</sup>。

「也許這跟房子的大小沒有關係，而是在於人的心。」國王最後說。

「心？」



「一個心胸寬廣的人，他的心遠比這間小房子大，容得下全世界的人。在這間小房子裡的人都是誰啊？」國王問道。

「這是我的叔叔卡拉梅洛，這是一位寡婦，帶著她的三個孩子，這是……」三顆鈕扣一個一個地介紹著，國王心情越來越沉重，等他見到那個生病的僕人時，他摘下頭上的王冠。

「我從未想過在我的國家裡會有這麼多不幸的人，而我什麼也沒能為他們做。好了，我該離開了。」他說。

「您現在就要離開嗎？可是外面還下著那麼大的雨呢。」

「不，我是說我該離開王位了。身為國王，我卻沒有讓臣民幸福，我不配繼續坐在高高的寶座上。」國王想了想，又說：「等會兒雨停了，你們就跟我走吧，我要幫助你們解決困難。然後，我想請你把這間小房子讓給我，我要周遊全世界，去幫助那些需要幫助的人。」

三顆鈕扣還沒來得及回答，這時候，只見窗外響起了一陣汽車喇叭聲。原來小房子被風刮到了馬路當中，擋住了汽車的路。

「喂，靠邊點，你們擋住了我的路了。」司機說。

三顆鈕扣從小房子裡走出來，外面的雨已經停了。接著走出來的是卡拉梅洛叔叔，他一邊走一邊梳著他的那把大鬍子。在他後面走出來的是寡婦和她的三個孩子……

「喲，瞧瞧，從那間小房子裡走出了這麼多的人來，難道這是沙丁魚罐頭嗎？」汽車上的乘客們指著三顆鈕扣的小房子大聲地笑了起來。

人們從小房子裡一個接一個地走了出來。最後，連國王也走了出來。頓時人們都默不作聲了。司機急忙下車上前，深深地鞠躬。

「這些乘客的車票，由我來買。你只需要將三顆鈕扣的小房子掛在汽車後面就行，我騎馬走在最後。走吧，我們向京城出發吧！」國王吩咐說。

就這樣，汽車拖著三顆鈕扣的房子，後面由國王騎馬護送著，一道回到了京城。後來三顆鈕扣娶了那位寡婦，和孩子們幸福地生活在一起。

## 給小朋友的話

小朋友，在這篇故事的開頭雖然已經說了三顆鈕扣的房子只住得下他一個人，但是隨著需要幫忙的人越來越，也一個一個住進了進去！這似乎很不可思議，但是國王說的某一句話卻是這個疑問的最佳解答！「一個心胸寬廣的人，他的心遠比這間小房子大，容得下全世界的人。」不過，當我們熱心助人的同時，請注意自己是否能夠給予對方適當的幫助？有時我們的能力不足時，可以協助對方尋求其他比我們更有能力去幫助他人的人，這也是另一種助人的方法唷！

### 小試身手

- 為什麼敲門的人都只知道小房子的主人叫做「三顆鈕扣」？
  - 三顆鈕扣是家喻戶曉的名人。
  - 門上寫著「三顆鈕扣」的名字。
  - 他們都是用猜的。
- 本篇故事主要的主旨是？
  - 做人處事要量力而為。
  - 做人處事要樂善好施。
  - 做人處事要謹言慎行。

3、國王說：「好了，我該離開了！」，是指下列哪一件事？

- (A) 國王要三顆鈕扣離開房子，把房子讓給他。
- (B) 雨停了，國王要離開房子。
- (C) 國王要離開王位。

4、本篇故事與下列哪一句話最有關係？

- (A) 施比受更有福。
- (B) 飲水思源。
- (C) 行萬里路，勝讀萬卷書。

5、國王希望三顆鈕扣把這間小房子讓給他，是爲了？

- (A) 房子比皇宮還寬敞舒適。
- (B) 房子是有魔法的寶物。
- (C) 想周遊各地去幫助需要幫助的人。

## 臺灣陳樹菊的助人故事

在國內外有許多樂善好施、助人的故事，除了這篇故事以外，在臺灣還有一則真實人物的助人故事。就在臺灣的臺東市中央市場中，有一位菜販奶奶——陳樹菊，多年來將市場賣菜辛苦所得幫助弱勢，雖然賣菜所賺的錢不多，但是她省吃儉用，多年來共捐出了近新台幣一千萬元來作為慈善用途，包括幫助兒童和孤兒，以及建立圖書館等。這樣的善行被人所知之後而廣為宣傳，《富比士》雜誌因此將她選入2010年亞洲慈善英雄人物第48位，不但入選「美國時代雜誌百大影響力人物」，她的愛心也在臺灣開始發酵。

陳樹菊在就讀臺東鎮（今臺東市）仁愛國民小學，畢業後因為家貧，一家八口都倚賴父親賣菜為生，母親難產沒有錢繳五千元保證金，無法獲得醫治，於是陳樹菊開始賣菜。陳樹菊的三弟因為患流行性感時，受到仁愛國民小學發起樂捐才有錢得以住進醫院，不過最後還是病故了。從此之後陳樹菊挑起養家責任，讓哥哥讀完大學，將弟妹拉扯長大，同時也持續地默默捐助需要幫助的人，陳樹菊奶奶說：「錢，要給需要的人才有用。」





## 小試身手

- 1、在臺灣也有助人的故事，其中陳樹菊奶奶的職業是？
  - (A) 菜販。
  - (B) 企業家。
  - (C) 市長。
  
- 2、臺灣在國際間也是樂善好施，下列哪件事與助人有關？
  - (A) 日本 311 大地震，臺灣捐助物資、人力與新台幣壹億八千八百萬元。
  - (B) 加入世界展望會的「資助兒童計畫」，幫助國外兒童生活、就學。
  - (C) 以上皆是。
  
- 3、下列哪些行為是愛心助人的表現？
  - (A) 超商購物後順手捐發票。
  - (B) 舊衣回收。
  - (C) 以上皆是。
  
- 4、下列敘述正確的是？
  - (A) 愛心無國界，透過捐款、參加國際志工都能夠把愛心傳出去。
  - (B) 平時幫助他人，當自己需要幫助時也容易獲得他人的幫助。
  - (C) 以上皆是。
  
- 5、為什麼陳樹菊奶奶時常捐助他人？
  - (A) 她認為：錢，要給需要的人才有用。
  - (B) 曾經受到他人幫助。
  - (C) 以上皆是。

